

## English

### Description of equipment:

EN 358:1999: Adjustable tether serving to connect a belt holding a person in position to a structure surrounding it.  
The equipment is not intended for use on a lifeline.

### WARNING:

This notice must be read and kept by its owner and the users. If it is lost, the notice is available on the website pmirope.com.

It is essential, for the safety of the user, that the retailer supplies the method of use, the instructions for maintenance and periodic examinations, and the instructions relating to repairs, drafted in the language of the country of use of the product.

The few cases of incorrect use presented in this notice are not exhaustive.

There exists a multitude of incorrect uses that it is not possible to list.

This product is solely intended for work at a height.

Work at a height is a dangerous activity.

Learning special techniques and competences is required for use of this product.

The equipment must be used only by a person trained and competent to use it in complete safety.

The use of "second hand" equipment is strongly advised against.

You are responsible for your own actions and decisions.

The equipment is reserved for the use of only one person.

High and low temperatures, moisture, ice, mud, rain, oil and dust may negatively influence the performance of the device and of the associated rope. The equipment may also be degraded by dragging or coiling it, using it on sharp edges causing cuts or abrasion, and by exposure to the weather.

Any modification to the equipment or any addition may not be done without the prior written agreement of the manufacturer, and any repair must be done in accordance with the operating methods of the manufacturer.

The equipment must not be used beyond these limits, or in any situation other than that for which it is provided.

It is essential to check the adjustment and/or fixing element regularly during use.

The equipment must not be used for stopping falls.

It may be necessary to supplement the systems for holding the worker in position with devices for protection against falls from a height, of the collective type (nets) or individual type (systems for stopping falls in accordance with EN 363).

Danger is liable to arise when several articles are used in which the safety function of one of the articles is affected by the safety function of another article or interferes with it.

In a system for stopping falls, it is essential, for reasons of safety, to check the free space required under the user on the work site before each possible use, so that, in the event of a fall, there is no collision with the ground, and no other obstacle is present on the path of the fall.

**USE:**  
The anchoring must preferably be above the position of the user and must comply with the requirements of the anchoring-device standard EN 795; in particular the minimum strength of the anchoring must be 12 kN.

The tether must be connected to the EN 358 or EN 318 holding attachment points (figure 1).

The anchoring point (EN 795) must be situated level with the waist or above (A): fix the carabiner connected to the Deltic Lanyard onto one of the lateral attachment points of the harness, encircle the structure and snap the Deltic Connector onto one of the attachment points of the belt. Pull on the free length in order to tension the tether (figure 2), press the cam in order to slacken the tether (figure 3).

**Use at the ventral point (B):**  
Fix the carabiner connected to the Deltic Lanyard onto your ventral attachment point and connect the Deltic Connector to an anchoring point above the user. To reduce the length, pull on the free length; to slacken the tether, tension it and, while firmly holding the free length, press on the cam.

**COMPATIBILITY:**  
The system is presented with a Deltic Connector.

Main materials: Locker, connector; stainless steel, aluminium, Rope and tubular strap: polyamide.

**RESCUE:**

A rescue plan must be established in order to deal with any emergency likely to arise during work.

Before and during, provide an emergency plan and define the means for acting quickly in the event of any difficulties encountered.

This involves suitable training in rescue techniques.

Warnings relating to medical conditions liable to affect the safety of the user during normal use and in the event of an emergency.

**INSPECTION POINTS:**  
The safety of the user depends on maintenance of the efficacy and strength of the equipment.

If the product shows signs of deformation, corrosion, cracking, formation of sharp edges, etc., REPLACE IT IMMEDIATELY.

The system must be removed from circulation if its safety is in doubt.

The periodic examination must be carried out at least once every twelve months.

Regularly check the markings on your equipment.

**For use:**

- check the state of the body, the connection hole, the cam groove, the locking elements (screw, pivot point) and the spring of the locking system.

- Check that there are no traces of cracks, marks, corrosion, deformation or wear.
- Check that the tether is indeed captive.
- Check the cleanliness of the system.
- And check that the tether does not exhibit any excessive wear (checking the safety-device stitches).
- During use, check the connections and ensure that the components are properly adjusted with respect to one another.

### MAINTENANCE:

- Keep your harness in a safe operating condition by carrying out simple preventive action such as cleaning and proper storage.
- If the product is dirty, clean with soft water, and wipe it with a non-abrasive cloth.
- Do not soak the Deltic Lanyard completely in water.

### STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS:

- Store the product dry and away from UV and chemical products and in a temperate place.

### LIFETIME:

- The lifetime of the metal parts is unlimited.

Nevertheless an exception may lead you to scrap the product after a single use (type and intensity of use, use environment: aggressive environment, marine environment, cutting edges, extreme temperatures, chemical products, etc) and in particular if it has been used to stop a fall.

The equipment may optionally be reused if a competent person so authorises in writing.

A product must considered to be unusable when it has suffered high forces (violent fall with high weight), when the reliability of the product is put in doubt and when you do not know the history of the product.

### SIGNIFICANCE OF MARKINGS

CE: Conformity to the European Directive

0120 : Number of the organisation auditing manufacturing control, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom.

Batch control number : the last 2 figures indication the year of manufacture

EN 358: 1999 Technical reference

[ ] Necessity to read and understand the notice before use

Notified Organisation for CE - type examination : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANCE, no. 0082. -

### PMI GUARANTEE

This product is guaranteed for 1 year against any faults in materials or manufacture, except as prohibited by law. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

**Responsibility**

PMI is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

### POINTS D'INSPECTION:

La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement.

Si le produit laisse apparaître des signes de déformation, corrosion, fissure, formation d'arêtes tranchantes etc...REPLACEZ le immédiatement.

Le système doit être retiré de la circulation si sa sécurité est mise en doute.

L'examen périodique doit se faire au moins une fois tous les douze mois.

Vérifier de façon régulière les marques de votre équipement.

Avant utilisation :

- vérifier : état du corps, du trou de connexion, de la gorge de la came, des éléments de verrouillage (vis, point pivot) et le ressort du système bloquant.

- Vérifier qu'il n'y a pas de traces de fissures, marques, corrosion, déformation, usage.

- Vérifiez que la longe est bien captive.

- Vérifiez la propriété du système.

- Et vérifier que la longe ne présente pas d'usure excessive (vérification des contours de sécurité).

Pendant utilisation : contrôler les connections, s'assurer que les composants sont bien ajustés les uns par rapport aux autres.

### ENTRETIEN :

Conserver l'EPI dans un état de fonctionnement sûr en effectuant des actions préventives simples comme le nettoyage et en assurant le stockage.

Si le produit est sale, nettoyez le avec de l'eau douce, et essuyez le avec un tissu non abrasif.

Ne pas laisser tremper le Deltic Lanyard entièrement dans de l'eau.

### STOCKAGE ET TRANSPORT:

stocker le produit au sec et à l'abri des UV, des produits chimiques et dans un endroit tempéré.

### DURÉE DE VIE :

la durée de vie des pièces métalliques est illimitée.

Néanmoins, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...) et notamment s'il a été utilisé pour arrêter une chute.

L'utilisation de matériel "d'occasion" est fortement déconseillée.

Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions

L'équipement est réservé à l'usage d'une seule personne.

Les hautes ou les basses températures, l'humidité, la glace, la boue, la pluie, l'huile, la poussière peuvent influencer négativement les performances du dispositif et de la corde en association.

Le matériel peut également être dégradé par le fait de le trainer ou de l'enrouler, de l'utiliser sur des arêtes vives provoquant des coupures ou de l'abrasion et par l'exposition au soleil.

Ce matériel est destiné exclusivement aux travaux en hauteur.

Les travaux en hauteur sont des activités dangereuses.

L'apprentissage des techniques et compétences particulières sont requises pour l'utilisation de ce produit.

L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ces limites, dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Il est impératif de vérifier régulièrement les éléments de réglage et/ou de fixation pendant l'utilisation.

L'équipement ne doit pas être utilisé pour l'arrêt des chutes, il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail avec des dispositifs de protection contre les chutes de hauteur, de type collectif (filet) ou individuel (systèmes d'arrêt des chutes conformes à l'EN 363).

Il existe un danger susceptible de survenir lors de l'utilisation de plusieurs articles dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des articles est affectée par la fonction de sécurité d'un autre article ou interène avec celui-ci.

Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel, pour des raisons de sécurité, de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de la chute

utilisation possible.

### GARANTIE PMI

Ce produit est garantizado para 1 año contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Responsabilidad

PMI no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

### ENTRETIEN :

Conserver l'EPI dans un état de

fonctionnement sûr en effectuant

des actions préventives simples

comme le nettoyage et en assurant

le stockage.

Si le produit est sale, nettoyez le

avec de l'eau douce, et essuyez le

avec un tissu non abrasif.

Ne pas laisser tremper le Deltic Lanyard entièrement dans de l'eau.

Le stockage et le transport doivent être effectués au sec et à l'abri des UV, des produits chimiques et dans un endroit tempéré.

La durée de vie des pièces métalliques est illimitée.

Néanmoins, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...) et notamment s'il a été utilisé pour arrêter une chute.

L'utilisation de matériel "d'occasion" est fortement déconseillée.

Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions

L'équipement est destiné exclusivement aux travaux en hauteur.

Les travaux en hauteur sont des activités dangereuses.

L'apprentissage des techniques et compétences particulières sont requises pour l'utilisation de ce produit.

L'équipement ne doit pas être utilisé pour l'arrêt des chutes, il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail avec des dispositifs de protection contre les chutes de hauteur, de type collectif (filet) ou individuel (systèmes d'arrêt des chutes conformes à l'EN 363).

Il existe un danger susceptible de survenir lors de l'utilisation de plusieurs articles dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des articles est affectée par la fonction de sécurité d'un autre article ou interène avec celui-ci.

Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel, pour des raisons de sécurité, de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de la chute

utilisation possible.

### GARANTIE PMI

Ce produit est garantizado para 1 año contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Responsabilidad

PMI no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

La durada de las partes metálicas es ilimitada.

Néanmoins, un evento excepcional puede determinar la necesidad de no utilizar más el producto

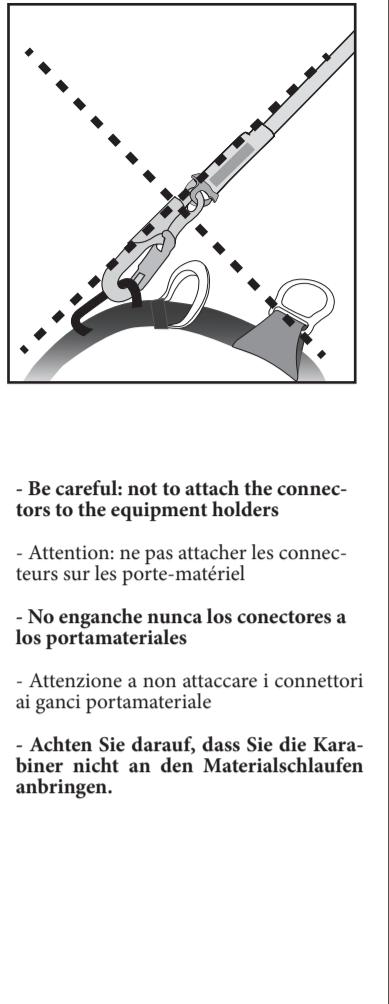
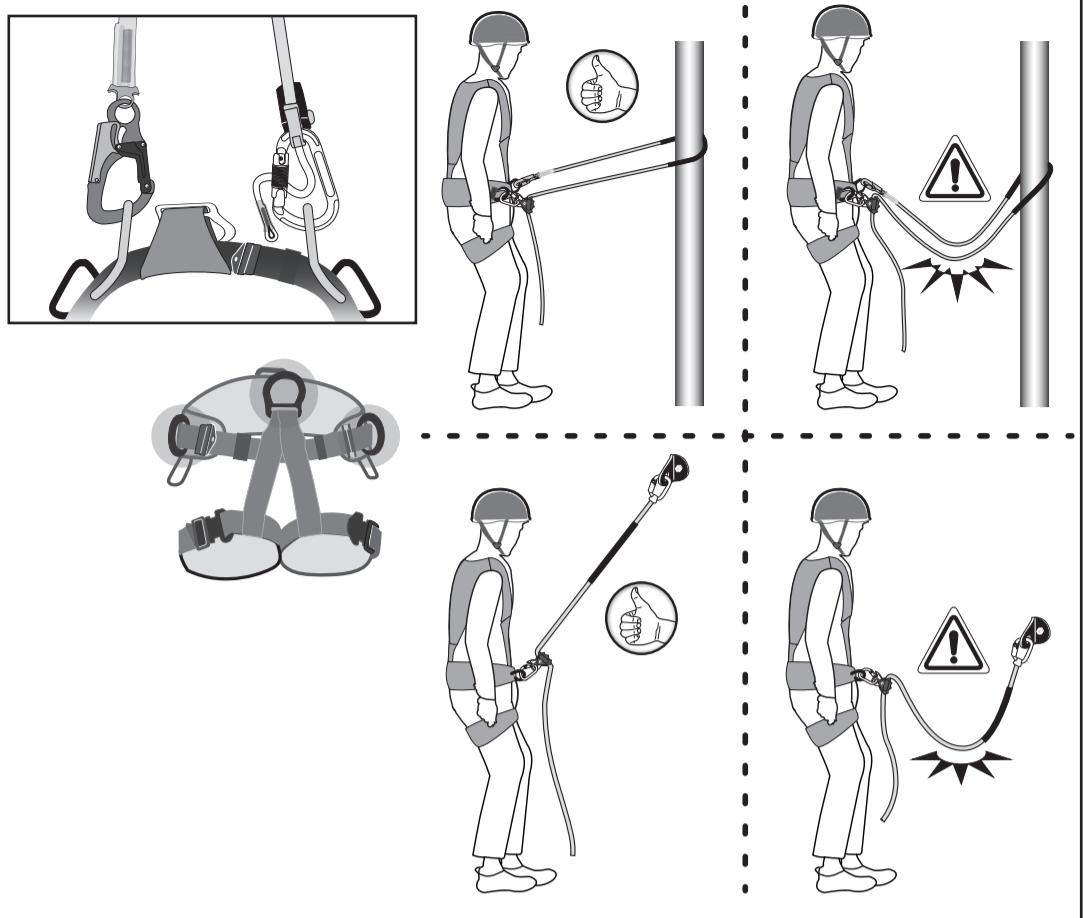
que se vendió al diario del País de destino, el rivetado

o la resistencia mínima del anclaje debe ser de 12 kN.

El sistema debe estar colgado

o fijado al suelo para que

Fig.1



- Be careful: not to attach the connectors to the equipment holders

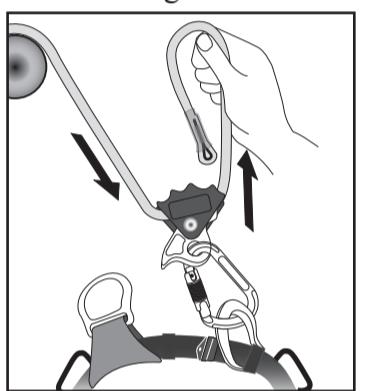
- Attention: ne pas attacher les connecteurs sur les porte-matériel

- No enganche nunca los conectores a los portamateriales

- Attenzione a non attaccare i connettori ai ganci portamateriale

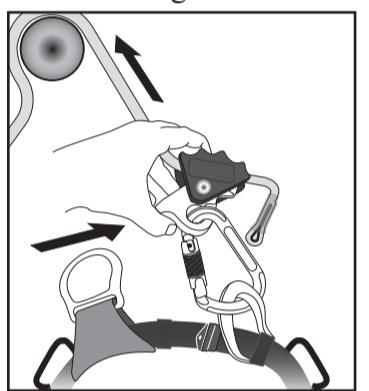
- Achten Sie darauf, dass Sie die Karabiner nicht an den Materialschlaufen anbringen.

Fig.2



- Shorten the tether
- Raccourcir la longe de maintien au poste
- Acortar el elemento de amarre
- Accorciare la longe
- Verbindungsmitte kürzen / straffen

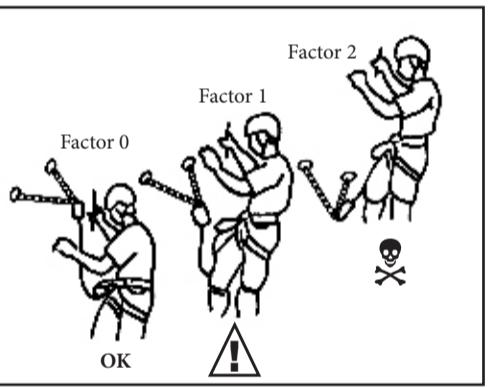
Fig.3



- Lengthen the tether
- Allonger la longe de maintien au poste
- Alargar el elemento de amarre
- Allungare la longe
- Verbindungsmitte verlängern / lockern

### Serial N° / N° Individuel / Número de serie/ Numero seriale/ Seriennummer

MA	001	mm	yy
Consecutive number	Número incrémenté	Month of manufacture	Year of Manufacture
Número correlativo	Mois de production	Année de production	Año de fabricación
Numero consecutivo	Mes de fabricación	Anno di fabbricazione	Anno di fabbricazione
Fortlaufende Nummer	Mese di fabbricazione	Herstellungsjahr	Herstellungsjahr



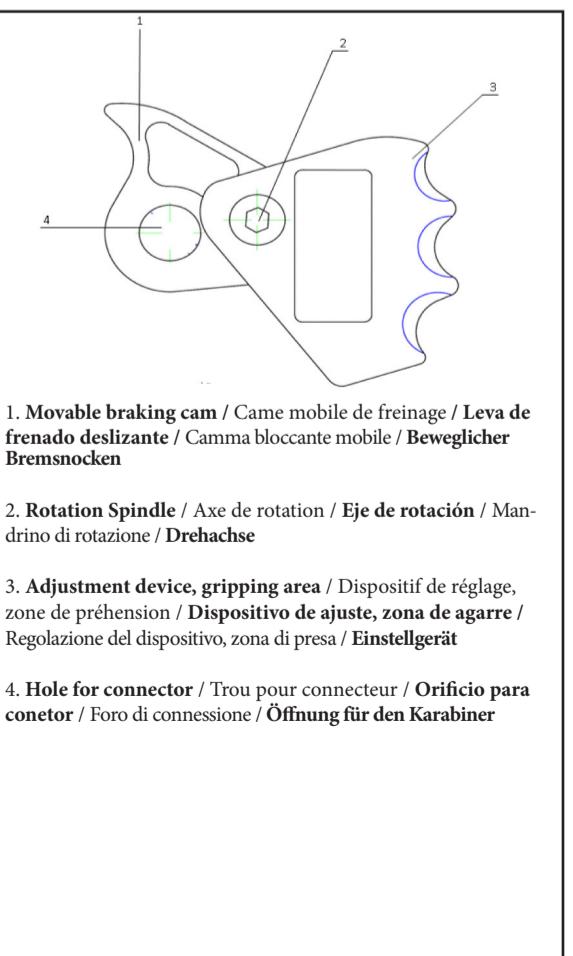
- \* Before any use, read this notice carefully and then retain it.
- \* Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver.
- \* Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guardela.
- \* Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.
- \* Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.
- \* Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze.
- \* Przed użyciem produktu zapoznać się uważnie z niniejszą instrukcją i zachować ją.
- \* Használálat előtt olvassa el a figyelmesen a tájékoztatót, és örizzze meg azt.
- \* Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a.
- \* Před použitím výrobku pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je.
- \* Înaintea utilizării citiți cu atenție aceasta notiță și păstrați-o.
- \* Kullanım öncesi bu kılavzu dikkatlice okuyun ve saklayın

CE 0120 Made in Madagascar EN 358 : 1999

1 year guarantee Garantie 1 Jahre 1 jaar garantie Garantia 1 años Garanzia 1 anni 1 év garancia

Personal Gear LANYARDS

PMIROPE.COM ^ 1-800-282-ROPE

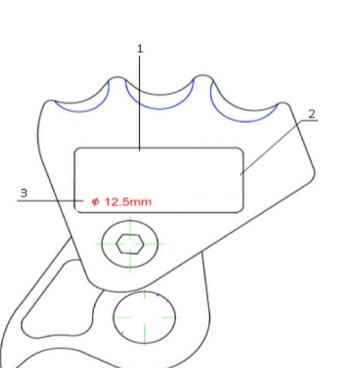


1. Movable braking cam / Came mobile de freinage / Leva de frenado deslizante / Camma bloccante mobile / Beweglicher Bremsnocken

2. Rotation Spindle / Axe de rotation / Eje de rotación / Mandrino di rotazione / Drehachse

3. Adjustment device, gripping area / Dispositif de réglage, zone de préhension / Dispositivo de ajuste, zona de agarre / Regolazione del dispositivo, zona di presa / Einstellgerät

4. Hole for connector / Trou pour connecteur / Orificio para conector / Foro di connessione / Öffnung für den Karabiner



1. Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Produttore / Hersteller

2. Trade name / Nom commercial / Nombre comercial / Nome del prodotto / Produktname

3. Diameter of ropes usable / Diamètre des cordes utilisables / Diámetros de cuerdas utilizables / Diametro delle corde utilizzabili / Seilkompatibilität

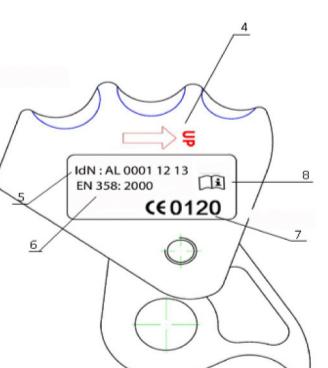
4. Direction of use / Sens d'utilisation / Dirección de utilización / Direzione del dispositivo in attività / Verwendungsrichtung

5. Individual Number / Numéro individuel / Identificador individual / Identificativo individuale / Identifikationsnummer

6. Standards / Normes / Normas / Norme standard / Zertifizierungen

7. Notified body / Organisme notifié / Organismo notificado / Organismo CE / Benannte Prüfstelle

8. Instructions pictogram / Pictogramme lire la notice / Pictograma de la ficha / Pitogramma di avvertenza / Hinweisplikogramm



PMI Deltic Adjustable Lanyard	Adjustment range/ Régagements / Margen de ajuste / Modalità di utilizzo / Einstellbereich
2m - LSAA200	32cm - 2m
5m - LSAA500	32cm - 5m

